

RAIDER

GARDEN TOOLS

- Косачка робот безчеткова
- Brushless robot lawn mower
- Masina de tuns iarba

RD-RLM46

USER'S MANUAL

WITH APP



500 m2 area



Scan the the Smart Life QR code to download the App(We can also download the APP in the APP store / google search)

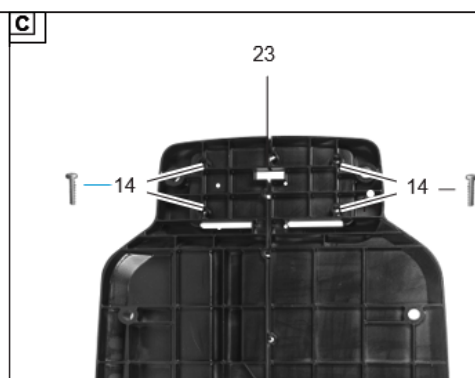
Сканирайте QR кода на Smart Life, за да изтеглите приложението (може да се изтегли и от APP Store / Google Search)

Smart Life App

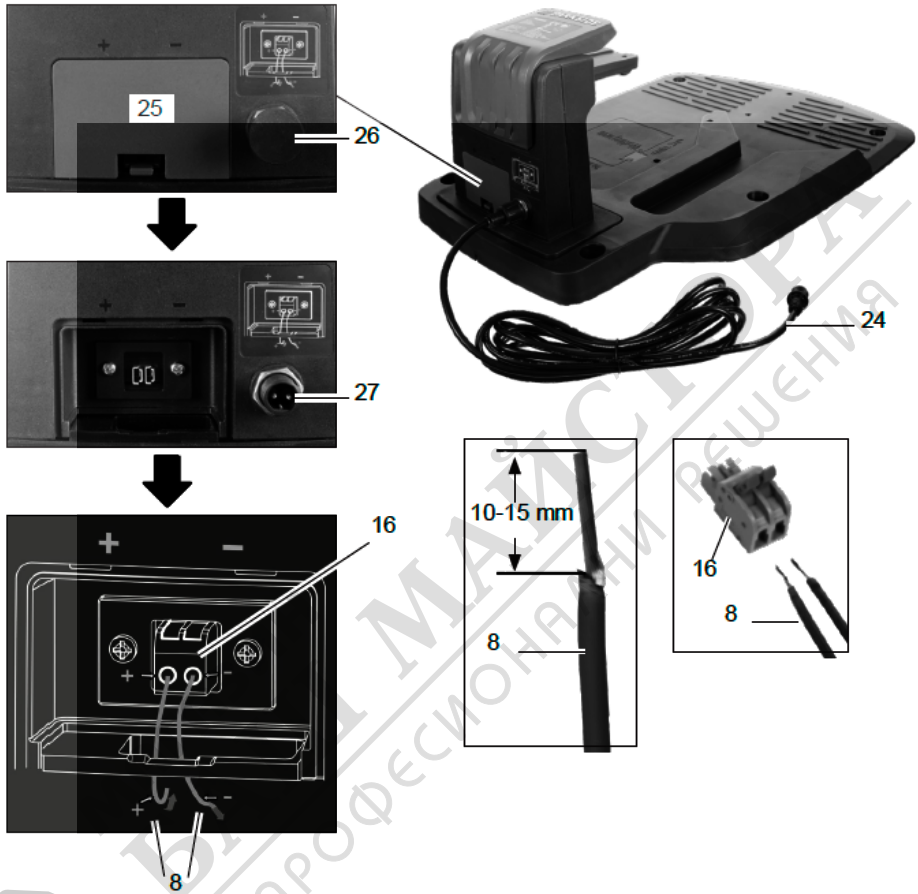
Contents

2-10	BG/EN	схема
11	BG	оригинална инструкция за експлоатация
35	EN	instructions' manual
57	RO	manual de instrucțiuni

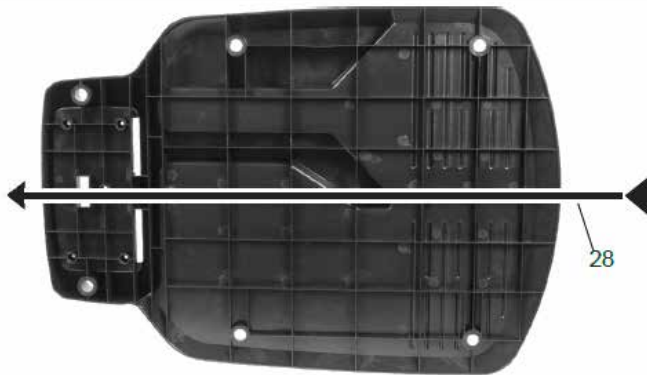


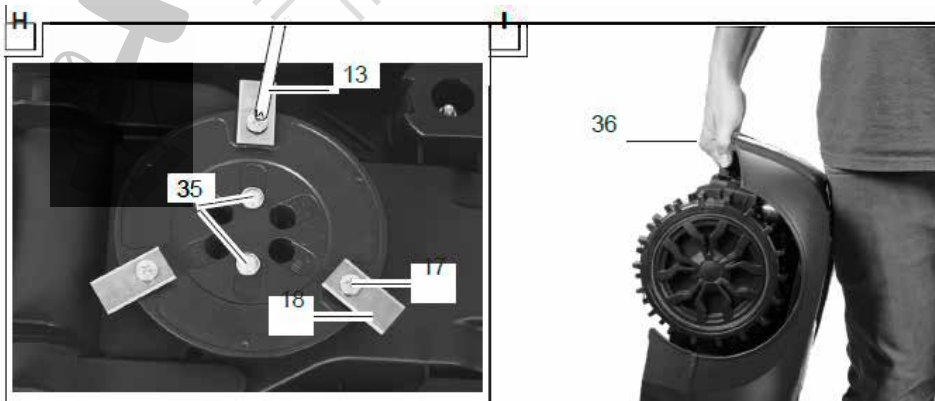
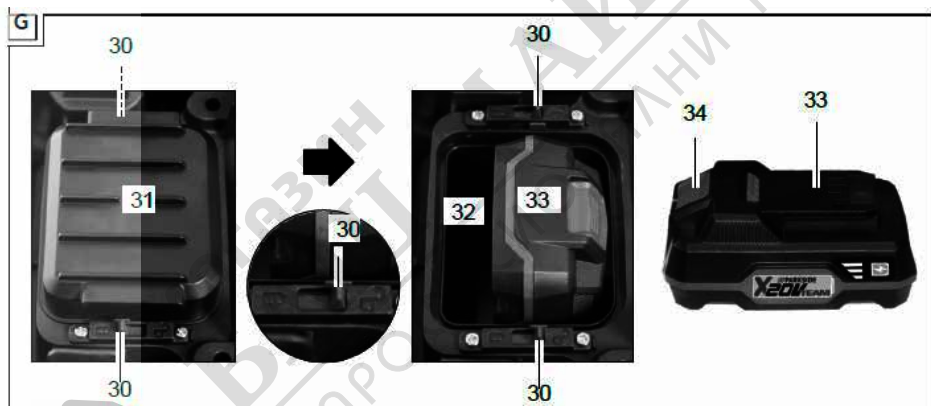


D



E





EN
Description

(Fig. A) (Fig. B) (Fig. C)

- 1 Charge level indicator
- 2 ON/OFF button
- 3 Schedule button
- 4 START button
- 5 Charging station button
- 6 OK button
- 7 STOP button
- 8 Boundary wire
- 9 Hook
- 10 Mounting screws
- 11 Hex key
- 12 Power adapter
- 13 Multi-purpose tool
- 14 Screws (Charging unit)
- 15 Guard
- 16 Luster terminal
- 17 Blade bolts
- 18 Blade
- 19 Charging station
- 20 Charging unit
- 21 Charging prongs
- 22 Indicator (Work area)
- 23 Baseplate
- 24 Charging plug

(Fig. D)

- 25 Cover (Charging station)
- 26 Cover (Connection Charging plug)
- 27 Connection Charging plug

(Fig. E)

- 28 Groove

(Fig. F)

- 29 LED

(Fig. G)

- 30 Lock

- 31 Cover (Battery)

- 32 Battery compartment

- 33 Battery

- 34 Battery release

(Fig. H)

- 35 Screw (Cutting height)

(Fig. I)

- 36 Carrying handle

BG
Описание

(Fig. A) (Fig. B) (Fig. C)

- 1 Индикатор за ниво на зареждане
- 2 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- 3 Бутон за график
- 4 Бутон СТАРТ
- 5 Бутон за зарядна станция
- 6 Бутон ОК
- 7 Бутон СТОП
- 8 Ограничителен проводник
- 9 Кука
- 10 Монтажни винтове
- 11 Шестостенен ключ
- 12 Захранващ адаптер
- 13 Многофункционален инструмент
- 14 Винтове (Зарядно устройство)
- 15 Предпазител
- 16 Гланцова клемма
- 17 Болтове за острието
- 18 Острие
- 19 Зарядна станция
- 20 Зарядно устройство
- 21 Зарядни клеми
- 22 Индикатор (Работна зона)
- 23 Основна плоча
- 24 Захранващ кабел

(Fig. D)

- 25 Капак (Зарядна станция)
- 26 Капак (Свързване на щепсела за зареждане)
- 27 Свързване на щепсела за зареждане

(Fig. E)

- 28 канала

(Fig. F)

- 29 LED

(Fig. G)

- 30 Заклучване

- 31 Капак (батерия)

- 32 Отделение за батерията

- 33 Батерия

- 34 Отключване на батерията

(Fig. H)

- 35 Винт (Височина на рязане)

(Fig. I)

- 36 Дръжка за носене



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!

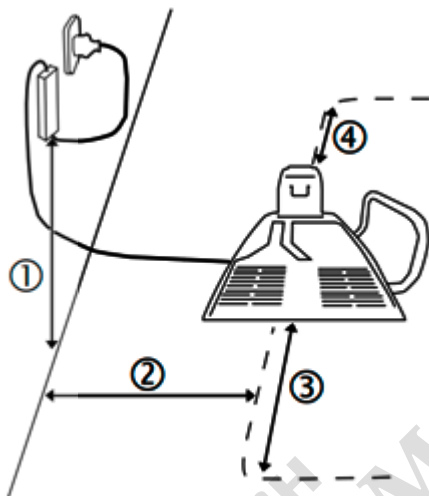


Носете защитна маска!
Wear dust mask!

EN**Assembling the charging station**

The charging station consists of a charging unit and base plate

1. Place the charging unit with the two lugs first into the base plate of the charging station
2. Press the charging unit down so that it is firmly seated in the base plate.
3. Fix the charging unit from below to the base plate with the four enclosed screws.

Positioning the charging station**Course for laying line of boundary wire:--**

1. 1<->| 1.6 m Minimum distance
2. 1<->| 1.2 m Distance to the wall*
3. 1<->| 1.2 m Minimum distance to next bend
4. 1<->| 1 m Minimum distance to next bend

*House wall with electrical interference (e.g. metal surfaces, electrical distributors, photovoltaic systems)

We recommend installing a roof for the charging station to protect it from weather damage.

Choose a flat position for the charging station near an outlet with at least 2 m distance in front of the charging station and 1 m behind the charging station.

Do not fix the charging station until you have laid and connected the boundary wire .

The charging station may be inclined up to 8 cm to the rear and up to 2 cm to the front.

Remove any unevenness under the charging station. The charging station must never bend.

Make sure there is sufficient distance to ponds, pools and steps.

Lay the boundary wire

The device can recognise the operating area and find the charging station using the boundary wire.

Lay the boundary wire around the lawn area to be mowed. You can do this as follows :

Stake out the lawn area. Fasten the boundary wire with the hooks(above ground).

Stake out the hooks at a maximum distance of 1 m. Use additional hooks if the ground is uneven.

Bury the boundary wire in the ground (max. 5 cm deep).

The device crosses over the boundary wire by about 20-30 cm before it turns around and searches

for a new path. Install the boundary wire accordingly to prevent damage.

For the initial installation, we recommend marking out the boundary wire with the hooks in case corrections need to be made at a later date.

The device works perfectly with a boundary wire length of up to 100 m. Do not use a longer boundary wire. The lawn area must be bordered as a single enclosed area.

Connecting the boundary wire to the charging station

When laying the boundary wire, leave it 0.5 - 1 m longer than required to have wire left over for corrections.

If the LED lights up green, the boundary wire is connected to the charging station correctly.

Do not place the "protruding" remains of the boundary wire together. This can lead to faults and failures in the device's operation.

Procedure

1. Strip approx. 10-15 mm of both ends of the boundary wire using cable strippers.
2. Feed the cable end of the boundary wire that is coming in from the back of the charging station through the groove under the bottom plate.
3. Clamp the cable end of the boundary wire coming out of the front with the right-hand slot of the luster terminal. The boundary wire encloses the lawn area to be mowed and the luster terminal shows with the orange clamps pointing upwards.
4. Clamp the cable end of the boundary wire coming out of the back with the left-hand slot of the luster terminal.
5. Remove the cover.
6. Insert the luster terminal into the contact sockets (+) on the charging station.
7. Insert the cover back into the charging unit.
8. Remove the cover of the charging plug from the charging unit.
9. Insert the charging plug into the mains.
10. Insert the charging plug into the socket and screw it tight to the charging unit.
11. Connect the mains connection cable to the power supply.
12. Check the LED on the charging station.

Fixing the charging station

The indicator on the charging station must be located within the restricted lawn area.

Procedure

1. Loosen the mounting screws and the hex key from the frame.
2. Place the guard on the side of the base plate within the bounded lawn area.
3. Secure the charging station to the ground using the mounting screws. The mounting screws are screwed into the ground with the enclosed hex key.

Connecting the boundary wire to the charging station

When laying the boundary wire, leave it 0.5 - 1 m longer than required to have wire left over for corrections.

If the LED lights up green, the boundary wire is connected to the charging station correctly.

Do not place the "protruding" remains of the boundary wire together. This can lead to faults and failures in the device's operation.

Procedure

1. Strip approx. 10-15 mm of both ends of the boundary wire using cable strippers.
2. Feed the cable end of the boundary wire that is coming in from the back of the charging station through the groove under the bottom plate.
3. Clamp the cable end of the boundary wire coming out of the front with the right-hand slot of the luster terminal. The boundary wire encloses the lawn area to be mowed and the luster terminal shows with the orange clamps pointing upwards.
4. Clamp the cable end of the boundary wire coming out of the back with the left-hand slot of the luster terminal.

5. Remove the cover .
6. Insert the luster terminal into the contact sockets (+) on the charging station.
7. Insert the cover back into the charging unit .
8. Remove the cover of the charging plug from the charging unit.
9. Insert the charging plug into the mains .
10. Insert the charging plug into the socket and screw it tight to the charging unit.
11. Connect the mains connection cable to the power supply.
12. Check the LED on the charging station .

Fixing the charging station

The indicator on the charging station must be located within the restricted lawn area.

Procedure

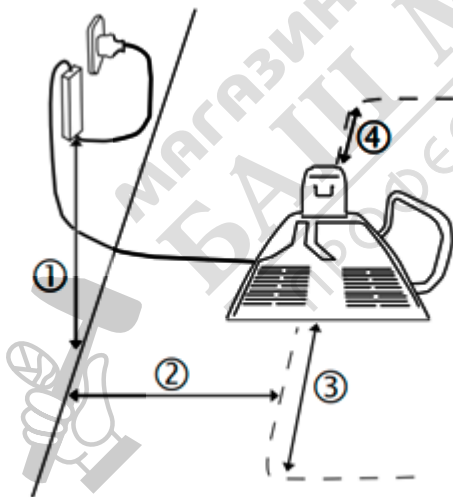
1. Loosen the mounting screws and the hex key from the frame.
2. Place the guard on the side of the base plate within the bounded lawn area.
3. Secure the charging station to the ground using the mounting screws. The mounting screws are screwed into the ground with the enclosed hex key .

BG

Сглобяване на зарядната станция

Зарядната станция се състои от зарядно устройство и основна плоча

1. Поставете зарядното устройство с двете издатини напред в основната плоча на зарядната станция
2. Натиснете зарядното устройство надолу, така че да е здраво закрепено в основната плоча.
3. Фиксирайте зарядното устройство отдолу към основната плоча с четирите приложени винта.



Маршрут за полагане на линията на граничния кабел:--

1. $1 < - > | 1,6$ м Минимално разстояние
2. $1 < - > | 2$ м Разстояние до стената*
3. $1 < - > | 2$ м Минимално разстояние до следващия завой
4. $1 < - > | 1$ м Минимално разстояние до следващия завой

*Стена на къща с електрически смущения (напр. метални повърхности, електрически

разпределители, фотоволтаични системи)

Препоръчваме да монтирате покрив за зарядната станция, за да я предпазите от атмосферни влияния.

Изберете равно място за зарядната станция близо до контакт с разстояние поне 2 м пред зарядната станция и 1 м зад нея.

Не фиксирайте зарядната станция, докато не положите и свържете граничния кабел.

Зарядната станция може да бъде наклонена до 8 см назад и до 2 см напред.

Отстранете всички неравности под зарядната станция. Зарядната станция никога не трябва да се огъва.

Уверете се, че има достатъчно разстояние до езера, басейни и стъпала.

Полагане на граничния кабел

Устройството може да разпознае работната зона и да намери зарядната станция, използвайки граничния кабел. Поставете граничния кабел около площта на тревата, която ще се коси.

Можете да направите това по следния начин:

Очертайте площта на тревата. Закрепете граничния кабел с куките (над земята).

Очертайте куките на максимално разстояние от 1 м. Използвайте допълнителни куки, ако теренът е неравен.

Закопайте граничния кабел в земята (макс. 5 см дълбочина).

Устройството пресича граничния кабел с около 20-30 см, преди да се обърне и да потърси нов път. Инсталирайте граничния кабел съответно, за да предотвратите повреда.

При първоначалната инсталация препоръчваме да маркирате граничния кабел с куките, в случай че по-късно се наложи да се направят корекции.

Устройството работи перфектно с дължина на граничния кабел до 100 м. Не използвайте по-дълъг граничен кабел. Площта на тревата трябва да бъде оградена като единична затворена зона.

Свързване на граничния проводник към зарядната станция

Когато полагате граничния проводник, оставете го с 0,5 - 1 м по-дълъг от необходимото, за да има кабел за корекции.

Ако светодиодът свети зелено, граничният проводник е свързан правилно към зарядната станция.

Не поставяйте „стърчащите“ остатъци от граничния проводник заедно. Това може да доведе до повреда и неизправности в работата на устройството.

Процедура

1. Оголете около 10-15 мм от двата края на граничния проводник с помощта на клещи за оголване на кабели.
2. Прекарайте края на кабела на граничния проводник, който идва от задната част на зарядната станция, през жлеба под долната плоча.
3. Затегнете края на кабела на граничния проводник, излизащ отпред, с десния слот на клемата за косене. Граничният проводник обхваща площта на тревата, която ще се коси, и клемата за косене се вижда с оранжевите скоби, насочени нагоре.
4. Затегнете края на кабела на граничния проводник, излизащ отзад, с левия слот на клемата за косене.
5. Свалете капака.
6. Поставете клемата за зареждане в контактните гнезда (+) на зарядната станция.
7. Поставете капака обратно в зарядното устройство.
8. Свалете капака на зарядния щепсел от зарядното устройство.
9. Поставете зарядния щепсел в контакта.

10. Поставете зарядния щепсел в контакта и го завийте здраво към зарядното устройство.
11. Свържете кабела за свързване към захранването.
12. Проверете светодиода на зарядната станция.

Фиксиране на зарядната станция

Индикаторът на зарядната станция трябва да се намира в рамките на ограничената зона на тревата.

Процедура

1. Разхлабете монтажните винтове и шестостенния ключ от рамката.
 2. Поставете предпазителя от страни на основната плоча в рамките на оградената площ на тревата.
 3. Закрепете зарядната станция към земята с помощта на монтажните винтове. Монтажните винтове се завинтват в земята с приложения шестостенен ключ.
- Свързване на граничния проводник към зарядната станция
- Когато полагате граничния проводник, оставете го с 0,5 - 1 м по-дълъг от необходимото, за да има останал проводник за корекции.
- Ако светодиодът свети зелено, граничният проводник е свързан правилно към зарядната станция.
- Не поставяйте „стърчащите“ остатъци от граничния проводник заедно. Това може да доведе до повреди и неизправности в работата на устройството.

Процедура

1. Оголете приблизително 10-15 мм от двата края на граничния проводник с помощта на клещи за оголване на кабели.
2. Прекарайте края на кабела на граничния проводник, който идва от задната част на зарядната станция, през жлеба под долната плоча.
3. Затегнете края на кабела на граничния проводник, излизащ отпред, с десния слот на клемата за осветление. Граничният проводник обхваща площта на тревата, която ще се коси, а клемата за осветление се вижда с оранжевите скоби, насочени нагоре.
4. Затегнете края на кабела на граничния проводник, излизащ отзад, с левия слот на клемата за осветление.
5. Свалете капака.
6. Поставете клемата за осветление в контактните гнезда (+) на зарядната станция.
7. Поставете капака обратно в зарядното устройство.
8. Свалете капака на щепсела за зареждане от зарядното устройство.
9. Поставете щепсела за зареждане в контакта.
10. Поставете щепсела за зареждане в контакта и го завийте здраво към зарядното устройство.
11. Свържете кабела за свързване към захранването.
12. Проверете светодиода на зарядната станция.

Фиксиране на зарядната станция

Индикаторът на зарядната станция трябва да се намира в рамките на ограничената площ на тревата.

Процедура

1. Разхлабете монтажните винтове и шестостенния ключ от рамката.
2. Поставете предпазителя от страни на основната плоча в рамките на ограничената площ на тревата.
3. Закрепете зарядната станция към земята с помощта на монтажните винтове. Монтажните винтове се завинтват в земята с приложения шестостенен ключ.

Оригинална инструкция за употреба Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от марката RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155,

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Модел	-	RD-RLM46
напрежение	V	20
Капацитет на литиево йонната батерия	Ah	2
Обороти	min-1	3100
Височина на косене	mm	25-45
Широчина на косене	mm	160
Ниво на звуково налягане (L _{pA}), K=3.0 dB	dB	35,04
Ниво на звуково мощност (L _{WA}), K=3.0 dB	dB	58
Стойност на вибрационните ускорения (a _h), K=1.5 m/s ²	m/s ²	2.58
Степен на защита	-	IPX4

Правилна употреба

Това устройство е предназначено само за следната употреба:

- Косене на тревни площи и тревни площи в жилищни помещения. Използването на устройството в дъжд или във влажна среда е забранено. Устройството е предназначено за употреба от възрастни. Деца под 16 години не могат да използват устройството, освен под наблюдение. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това ръководство за употреба, може да представлява сериозна опасност за потребителя и да доведе до повреда на устройството. Операторът или потребителят на машината е отговорен за всякакви злополуки или телесни повреди и/или материални щети на трети лица или тяхното имущество. Машината е предназначена за употреба от „Направи си сам“. Тя не е проектирана за тежка търговска употреба. Гаранцията е невалидна в случай на търговска употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

Общи правила за безопасност на електрическите инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- а) Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за злополуки.
- б) Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- в) Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- а) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- в) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Попадането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- г) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- е) Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- а) Бъдете бдителни, наблюдавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електрически инструменти, може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Предпазни средства като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитна каска или защита за слуха, използвани за подходящи условия, ще намалят телесните наранявания.
- в) Предпазвайте от неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете инструмента към източник на захранване и/или батерия,

да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструменти с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструменти, които са включени, води до инциденти.

г) Отстранете всички регулиращи ключа или гаечен ключ, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставени прикрепени към въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

д) Не се пренатягайте. Поддържайте правилна стойка и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широкият дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) Ако са предвидени устройства за свързване на устройства за прахоулавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне може да намали опасностите, свързани с праха.

з) Не позволявайте на познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да се самодоволствате и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно небрежно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

а) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

б) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) Изключете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електроинструмента, преди да правите каквито и да е настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

г) Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

д) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите.

Проверявайте за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, ремонтирайте електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклиняват и са по-лесни за управление.

ж) Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, инструменталните накрайници и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която ще се извършва. Използването на електрическия инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

а) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.

б) Използвайте електрическите инструменти само със специално предназначени батерии. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

в) Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между клемите на батерията. Късо съединението на клемите на батерията може да

причини изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване, от батерията може да изхвърли течност; избягвайте контакт. При случаен контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете и медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да причини дразнене или изгаряния.

д) Не използвайте батерия или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

е) Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.

ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6. ОБСЛУЖВАНЕ

а) Обслужвайте електрическия си инструмент от квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.

б) Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

Информация за безопасност за косачки за трева

- Деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, или лица, които не са запознати с инструкциите за работа с машината, не трябва да имат право да използват машината; местните разпоредби може да ограничават възрастта на потребителя.

- Не използвайте косачката за трева при лошо време, особено по време на гръмотевични бури. Това намалява риска от удар от мълния.

- Внимавайте внимателно за диви животни в работната зона. Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата косачка за трева.

- Огледайте внимателно работната зона и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети. Изхвърлените части могат да причинят нараняване.

- Преди да използвате косачката за трева, винаги проверявайте дали ножът на косачката и самата косачка не са износени или повредени. Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

- Преди употреба проверете захранващия кабел и всички удължителни кабели за признаци на повреда или стареене. Не използвайте косачката за трева, ако кабелът е повреден или износен. Ако захранващият кабел е повреден или износен по време на работа, изключете косачката и не докосвайте кабела, докато не изключите щепсела от контакта. Повреден захранващ кабел или удължителен кабел може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- Проверявайте редовно коша за трева за износване. Износен или повреден кош за трева увеличава риска от нараняване.

- Оставете защитните капаци на място. Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.

- Поддържайте отворите за всмукване на охлаждащ въздух чисти от замърсявания. Запушените отвори за въздух и замърсявания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.

- Винаги носете предпазни обувки без хлъзгане, когато работите с косачката за трева. Никога не работете боси или с отворени сандали. Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящото се острие на косачката.

- Винаги носете дълги панталони, когато работите с косачката за трева. Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърлени части. • Не работете с косачката в мокра трева.

Ходете, докато правите това, никога не бягайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

- Не работете с косачката по прекалено стръмни склонове. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.

- Когато работите по склонове, уверете се, че имате стабилна основа; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато променят посоката на работа. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може

да доведе до нараняване.

- Бъдете особено внимателни, когато косите на заден ход или когато дърпате косачката към себе си. Винаги обръщайте внимание на околността. Това намалява риска от спъване по време на работа.
- Дръжте хранящия кабел далеч от ножовете на косачката. Повреден хранящ кабел може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- Изключете косачката и извадете щепсела от контакта, ако хранящият кабел се е оплел или е повреден. Заплетените или повредени кабели могат да увеличат риска от токов удар.
- Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат. Това ще намали риска от нараняване от движещи се части.
- Уверете се, че всички превключватели са изключени и щепселът от контакта е изваден, преди да отстраните заседнал материал или да почистите косачката. Неочакваното задействане на косачката може да причини сериозни наранявания.
- Спрете режещия инструмент, ако машината трябва да се наклони за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от зоната за косене.
- Не накланяйте машината, когато двигателят е включен, освен ако машината не трябва да се наклони, за да стартирате. Не накланяйте машината повече от абсолютно необходимото и повдигайте само частта, обърната далеч от вас.
- Спрете машината, извадете батерията/батериите и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно.
- Ако е бил ударен чужд предмет, проверете машината за повреди и я поправете, преди да я рестартирате и да я използвате.
- Ако машината започне да вибрира необичайно, проверете незабавно за повреди, сменете и поправете повредените части, проверете за разхлабени части и ги затегнете.
- Извършете почистване и поддръжка преди съхранение.
- Сменяйте износените или повредени компоненти само в комплект, за да поддържате симетрия, ако е приложимо.
- При машини с няколко режещи инструмента се уверете, че въртящ се режещ инструмент може да предизвика въртене на други режещи инструменти.
- Бъдете внимателни, когато правите настройки на машината, избягвайте да зацепвате пръстите си между движещ се режещ инструмент и неподвижни части на машината.
- Когато поддържате режещия инструмент, имайте предвид, че режещият инструмент може да се движи дори след като е изключен.

Допълнителни инструкции за безопасност

- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя. Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Остатъчни рискове

Винаги ще има остатъчни рискове, дори ако работите с това устройство съгласно инструкциите.

Следните опасности могат да възникнат във връзка с вида и дизайна на това устройство:

- **Увреждане на очите**, ако не се носи подходяща защита за очите.
- **Увреждане на слуха**, ако не се носи подходяща защита за ушите.
- **Наранявания за здравето**, причинени от ефекта на вибрациите на ръката/рамото, в случай че инструментът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- **Порязвания**
- **Наранявания**, причинени от движещи се части или горещи повърхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитно поле, генерирано по време на работа на инструмента. При определени обстоятелства това поле може да повлияе негативно на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме лицата, носещи медицински импланти, да се консултират с лекаря си и производителя на импланта, преди да работят с инструмента.

Сглобяване на зарядната станция

(Фиг. В/С)

Зарядната станция (19) се състои от зарядно устройство (20) и основна плоча (23).

1. Поставете зарядното устройство (20) с двата издатина напред в основната плоча на зарядната станция (23).
2. Натиснете зарядното устройство (20) надолу, така че да е здраво закрепено в основната плоча.
3. Фиксирайте зарядното устройство (20) отдолу към основната плоча (14) с четирите приложени винта (23).

Позициониране на зарядната станция

Разстояние за полагане на граничния кабел:

- Минимално разстояние 1,6 м
- Разстояние до стената* 2 м
- Минимално разстояние до следващото извиване 2 м
- Минимално разстояние до следващото извиване 1 м
- * Стена на къща с електрически смущения (напр. метални повърхности, електрически разпределители, фотоволтаични системи)

Бележки

- Препоръчваме да монтирате покрив за зарядната станция (19), за да я предпазите от атмосферни влияния.
- Изберете равно място за зарядната станция (19) близо до контакт с разстояние поне 2 м пред зарядната станция (19) и 1 м зад зарядната станция (19).
- Не фиксирайте зарядната станция (19), докато не положите и свържете граничния кабел (8).
- Зарядната станция (19) може да бъде наклонена до 8 см назад и до 2 см напред.
- Отстранете всички неравности под зарядната станция (19). Зарядната станция (19) никога не трябва да се огъва.
- Уверете се, че има достатъчно разстояние до езера, басейни и стъпала.

Поставете граничния кабел

Устройството може да разпознае работната зона и да намери зарядната станция (8), използвайки граничния кабел (19). Поставете граничния кабел (8) около площта с тревата, която ще се коси. Можете да направите това по следния начин:

- Очертайте площта с тревата. Закрепете граничния кабел (8) с куките (9) (над земята).
- Очертайте куките (9) на максимално разстояние от 1 м. Използвайте допълнителни куки (9), ако теренът е неравен.
- Закопайте граничния кабел (8) в земята (макс. 5 см дълбочина).

Забележки

- Устройството пресича граничния кабел (8) с около 20-30 см, преди да се обърне и да потърси нов път. Монтирайте граничния кабел (8) съответно, за да предотвратите повреда.
- За първоначалната инсталация препоръчваме да маркирате граничния кабел (8) с куките (9), в случай че е необходимо да се направят корекции на по-късна дата.
- Устройството работи перфектно с дължина на граничния кабел до 150 м. Не използвайте по-дълъг граничен кабел. (8).
- Площта на тревата трябва да бъде оградена като единична затворена зона.
- Всички успоредни гранични кабели (8), инсталирани на разстояние най-малко 10 см, се идентифицират като препятствие от устройството и се заобикалят.
- Всички успоредни гранични кабели (8), инсталирани на разстояние 5 см, се идентифицират като препятствие от устройството и се заобикалят.
- Избягвайте създаването на ъгли с ъгъл от 90°. Вместо това ги разделете на два ъгъла от 45° (вижте а ≤ 20 см).
- Устройството е в състояние да открива и избягва стационарни и фиксирани препятствия с височина над 10 см след контакт (напр. стени, градински мебели и др.). Защитете чувствителни препятствия (напр. цветни лехи) върху площта на тревата с граничния кабел (8) с минимално разстояние от 30 см.
- Поддържайте разстояние от поне 1 м между оградените препятствия. Граничните препятствия, които не отговарят на това минимално разстояние, се разглеждат като самостоятелно препятствие.
- Никога не пресичайте граничния кабел (8). Това може да доведе до повреди и откази в работата на устройството.

Дървета

Устройството разпознава дърветата като нормално препятствие. Стърчащите корени обаче могат да повредят долната страна/ножовите (18). Препоръчваме използването на граничния кабел (8) и за ограждане на дърветата. Поддържайте разстояние от поне 30 см.

Камъни

- Отстранете малки камъни (под 10 см) от площта на тревата. Те могат да повредят устройството и ножовите (18).

- Устройството разпознава камъни (по-високи от 10 см) като нормално препятствие.

Препоръчваме използването на граничния кабел (8) и за ограждане на камъни.

Наклон/Горизонт

- Устройството може да изкачва наклони до 15° (27%). На разстояние 30 см от граничния кабел (8), наклонът не трябва да надвишава 27%. На разстояние 40 см от граничния кабел (8), наклонът не трябва да надвишава 17%.

- Уверете се, че се поддържа разстояние от поне 8 см между граничния кабел (30 см) и препятствие при наклон нагоре и поне 40 см при наклон надолу.

Открити водни площи

Откритите водни площи трябва да бъдат оградени от граничния кабел (8), където е възможно, или проектирани така, че устройството да не може да влезе във водата. Това може сериозно да повреди електрониката на устройството.

- Минимално разстояние до малки стени: 35 см

- Минимално разстояние до вода: 70 см

- 30 см за душ кабина/кран

Пътека/Улица

Устройството може лесно да пресича пътеки и пътища на нивото на земята. Ако има разлики във височината между тревната площ и пътеката/пътя, оградете пътеката/пътя с безопасно разстояние от приблизително 30 см.

- 35 см Разстояние до первази

- 5 см до пешеходни пътеки/крайща на тревни площи

Тесен проход

Тесните проходи в оградената площ на тревата трябва да са с ширина най-малко 1,2 м и дължина не повече от 8 м. Ширината от 1,2 м се отнася до разстоянието до граничния кабел (8). Граничният кабел (8) се пресича от устройството от двете страни (20 см) при косене.

Свързване на граничния кабел към зарядната станция

Бележи

- Когато полагате граничния кабел (8), оставете го с 0,5 - 1 м по-дълъг от необходимото, за да има кабел за корекции.

- Ако светодиодът (29) свети зелено, граничният кабел (8) е свързан правилно към зарядната станция (19).

- Не поставяйте „стърчащите“ остатъци от граничния кабел (8) заедно. Това може да доведе до повреди и неизправности в работата на устройството.

Процедура (Фиг. A/D/E/F)

1. Оголете приблизително 10-15 мм от двата края на граничния проводник (8), като използвате клещи за отстраняване на кабели.

2. Прекарайте края на кабела на граничния проводник (19), който идва от задната страна на зарядната станция (8), през жлеба (28) под долната плоча (23).

3. Затегнете края на кабела на граничния проводник (8), излизащ отпред, с десния слот на клемата за косене (16). Граничният проводник (8) обхваща площта на тревата, която ще се коси, а клемата за косене (16) се вижда с оранжевите скоби, насочени нагоре.

4. Затегнете края на кабела на граничния проводник (8), излизащ отзад, с левия слот на клемата за косене (16).

5. Свалете капака (25).

6. Поставете клемата за косене (16) в контактните гнезда (+) на зарядната станция (19).

7. Поставете капака (25) обратно в зарядното устройство (20).

8. Отстранете капака на зарядния щепсел (26) от зарядното устройство (20).

9. Поставете зарядния щепсел (24) в контакта (12).

10. Поставете зарядния щепсел (24) в контакта (27) и го завийте здраво към зарядното устройство (20).

11. Свържете хранящия кабел (12) към храняването.

12. Проверете светодиода (29) на зарядната станция (19).

Фиксиране на зарядната станция

Забележка

Индикаторът (22) на зарядната станция (19) трябва да се намира в ограничената площ на моравата.

Процедура (Фиг. F)

1. Разхлабете монтажните винтове (10) и шестостенния ключ (11) от рамката.

2. Поставете предпазителя (15) от страни на основната плоча (23) в ограничената площ на моравата.

3. Закрепете зарядната станция (23) към земята с помощта на монтажните винтове (10).

Монтажните винтове (10) се завинтват в земята с приложени шестостенен ключ (11).

Подготовка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради неволно стартиране.

Извършвайте само работа, за която знаете, че сте способни. В случай на съмнение, консултирайте се с експерт или директно с нашия сервизен център.

Настройка на височината на косене

Грижа за тревата

Редовното косене стимулира тревата към увеличено образуване на листа, като същевременно унищожава плевелите. В резултат на това моравата става по-гъста след всяко косене и резултатът е по-здрава моравка като цяло. Първото косене се извършва приблизително през април, когато тревата е висока около 70-80 мм. По време на основния вегетационен период тревата се коси поне веднъж седмично.

Забележки

- За първите косения през сезона трябва да се избере висока височина на косене.
- Ако тревата е по-висока от 40 мм, първо косете тревата с косачка за трева.

Избор на правилната височина на косене

ниво	височина на косене
1	25 mm
2	35 mm
3	45 mm

Необходими инструменти и помощни средства

- Многофункционален инструмент (13) Използвайте предпазни ръкавици

Процедура (фиг. H)

1. Натиснете бутона STOP (7), ако устройството работи. Ако устройството е изключено, преминете към стъпка 3.

2. Изключете устройството.

3. Обърнете устройството.

4. Извадете батерията (33)

5. Отстранете 2-та винта (35) на ножовия диск с помощта на многофункционалния инструмент (13).

6. Изберете височина на косене и подравнете 2-та отвора на ножовия диск с 2-та отвора на вала.

7. Закрепете ножовия диск към вала, като затегнете 2-та винта (35) в подравнените отвори на ножовия диск с помощта на многофункционалния инструмент (13).

Поставяне и изваждане на батерията

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради неволно стартиране. Поставете батерията (33) в машината само след като е напълно подготвена за употреба.

Забележка

Неправилна батерия може да повреди машината и батерията.

Поставяне на батерията (фиг. G)

1. Обърнете устройството.

2. Свалете капака (31). За да направите това, натиснете заключващия механизъм (30) отдясно и отляво настрани.

3. Поставете батерията (33) по водача в отделението за батерията (32). Междувременно натиснете и задръжте освобождаващия механизъм на батерията (34).

4. Затворете капака (31). За да направите това, натиснете заключващия механизъм (30) отдясно и отляво настрани.

Изваждане на батерията (фиг. G)

1. Натиснете бутона STOP (7), ако устройството работи. Ако устройството е изключено, преминете към стъпка 3.

2. Изключете устройството.

3. Обърнете устройството.

4. Свалете капака (31). За да направите това, натиснете заключващия механизъм (30) отдясно и отляво настрани.

5. Извадете батерията (33). Междувременно натиснете и задръжте освобождаващия механизъм на батерията (34).

6. Затворете капака (31). За да направите това, натиснете заключващия механизъм (30) отдясно и отляво настрани.

Първоначално пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради неволно пускане в експлоатация.

Не поставяйте акумулаторната батерия в устройството, докато то не е напълно готово за употреба.

Време за работа

Времето за работа по подразбиране е 8 часа. Устройството няма да работи непрекъснато през това време. В рамките на времето за работа се повтаря цикъл. Състои се от 2 етапа: време за косене и зареждане. Действителното време за косене зависи от вида трева, условията на растеж, влажността и равнинността на работната зона.

Време за косене (100% ниво на зареждане на батерията)

- Батерия (2 Ah) 50 минути време за косене
- Батерия (4 Ah) 100 минути време за косене

Препоръчителна работна площ/време за работа на ден 250 м - 2/4 часа

Вторична зона

Налично в приложението.

В градини с големи ъгли, производителността по площ може да се подобри чрез задаване на вторични начални точки. В този случай могат да се изберат няколко начални точки на граничния кабел. Това позволява на устройството да достигне до труднодостъпни зони от вашата градина. Устройството ще измине избраното разстояние по граничния кабел и ще започне да коси в тази зона. Можете свободно да изберете 5 допълнителни начални точки. За да направите това, измерете разстоянието между зарядната станция и началната точка по часовниковата стрелка по граничния кабел. Използвайте честотата в проценти, за да определите колко често устройството започва работа

от зарядната станция или от съответните начални точки. Процедурата по косене все още е непостоянна в този режим. Вторичните начални точки се достигат автоматично по време на работното време и според графика.

Точков режим

Налично в приложението.

Тази функция ви позволява да косите тревни площи, които иначе са покрити с мебели за

сядане, оборудване за детски площадки или подобни.

Бележки

- Устройството коси в посока обратна на часовниковата стрелка на спирала и превключва на „Автоматично косене“ след радиус на косене от 1 м или 3,5 минути косене.
- Когато устройството удари граничния кабел, то продължава да коси в обратна посока на спиралата.

Сензор за дъжд

Наличен в приложението. Ако сензорът за дъжд е включен, устройството се връща към зарядната станция, когато вали. Сензорът за дъжд винаги е активиран в състояние на доставка.

ВНИМАНИЕ! Опасност от късо съединение. Никога не работете с устройството по време на бури и не забравяйте да изключите зарядната станция от електрическата мрежа.

Елементи за управление

Запознайте се с елементите за управление, преди да използвате устройството за първи път.

Бутон STOP

(Фиг. А)

- Устройството спира незабавно
- Грешките при въвеждане се потвърждават/ново въвеждане е възможно след натискане на бутона STOP (7)

Индикатор за ниво на зареждане на устройството (Фиг. А)

Индикаторът за ниво на зареждане на батерията (1) свети в

3 цвята в зависимост от нивото на зареждане на батерията:

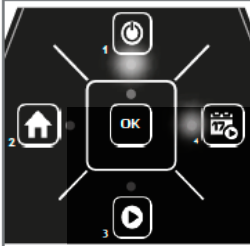
Control panel

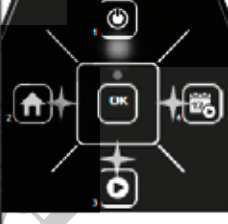
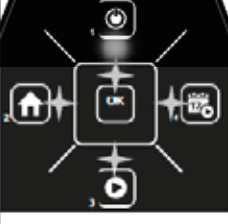
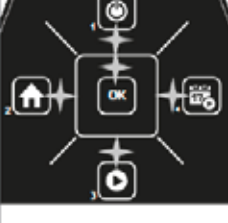
(Fig. A)

Button	Name	Function	Number
	ON/OFF button (2)	Switch device on/off	1
	Charging station button (5)	Device returns to the charging station	2
	START button (4)	Device starts (Manual working mode)	3
	Schedule button (3)	Device starts/ Set start time	4
	OK button (6)	Confirm input	-
	LED	LED lights up	-
	LED	LED flashes	-

LED status indicator

(Fig. A)

Display	Meaning	Display	Meaning
	Schedule active 		Device starts (Manual working mode) 

Display	Meaning	Display	Meaning
	Back to the charging station 		PIN entry 
	App connection 		Confirm input-App connection 
	Waiting for instruction 		Error 
	Incorrect PIN 		Confirm input 

Включване и изключване

Включване (фиг. А)

1. Натиснете и задръжте бутона ON/OFF (2) за 3 секунди. LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН.

LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“ (вижте LED индикатор за състояние, стр. 60).

Изключване (фиг. А)

1. Устройството спира, когато:

- бутонът STOP (7) е натиснат;
- загуби сигнала от граничния кабел (8) и не го намери отново в рамките на 5 минути;
- пресече граничния кабел (8) при косене;
- заседне между препятствия и се нуждае от повече от 10 секунди, за да намери изход;
- е повдигнато.

2. Натиснете и задръжте бутона ON/OFF (2) за 3 секунди.

LED индикаторът за състояние

се променя на „Потвърждаване на въвеждането“.

3. Натиснете бутона ОК (6). Устройството се изключва.

Въвеждане на ПИН.

ПИН трябва да се въвежда веднъж всеки път, когато устройството се включва.

Процедура (Фиг. А)

1. Включете устройството

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН. Натиснете съответните бутони.

Ако използвате устройството за първи път, въведете 1234 като ПИН.

LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“.

PIN е въведен неправилно

1. LED индикаторът за състояние се променя на „Неправилен ПИН“. Изчакайте 5 секунди.

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН отново.

Забравен ПИН

1. Отворете приложението на вашия смартфон и изберете устройството. Вашият ПИН е съхранен там.

2. Свържете се със сервиза, ако нямате достъп до вашия ПИН.

Приложението

Приложението ви позволява да наблюдавате устройството и да контролирате определени функции.

Функциите могат да се променят с актуализации на приложението и софтуера. Устройството комуникира с приложението чрез Bluetooth®.

Свързване на устройството с приложението

Изисквания

За да намерите устройството в приложението, трябва да бъдат изпълнени следните изисквания:

- Приложението е инсталирано на вашия смартфон и Bluetooth® е активиран.
- Никой друг смартфон не е бил свързан с устройството преди. Ако е така, първо трябва да се премахне тази връзка. Само един смартфон може да бъде свързан с устройството.

Процедура (Фиг. А)

Подгответе смартфона си. Активирайте Bluetooth® и отворете приложението на вашия смартфон.

1. Включете устройството.

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН. LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“.

3. Натиснете бутона ОК (6) за около 5 секунди.

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

4. Въведете вашия ПИН отново.

LED индикаторът за състояние се променя на „Потвърждаване на въвеждането - Връзка с приложението“.

5. Натиснете бутона ОК (6). Имате 5 секунди да направите това, в противен случай устройството се връща към точка 2.

LED индикаторът за състояние се променя на „Връзка с приложението“.

6. Отворете приложението.

7. Вашите инструменти.

Устройството се показва в списъка. Имате 1 минута, за да се свържете с устройството.

Изберете устройството от списъка. LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкции“. Ако устройството не се показва в списъка, изключете го и повторете горните стъпки.

Мониторинг и управление на устройството

1. Вашите инструменти.

2. Изберете устройството от списъка.

Показва се страницата с преглед на устройството.

3. Изберете желаната настройка на страницата с преглед.

Изберете „Помощ“, ако не сте сигурни. Показва се диалогов прозорец с описание на съответната настройка.

Устройството е премахнато от приложението. Когато устройство бъде премахнато от приложението, свързаните с него данни също се изтриват.

1. Вашите инструменти.

2. Плъзнете картата на устройството отясно наляво.

3. Потвърдете диалоговия прозорец.

Известие за защита на данните

Моля, обърнете внимание, че всеки краен потребител е отговорен за изтриването на данните на старите устройства, които ще бъдат изхвърлени.

Функции на приложението

Налични в приложението:

- Състояние на батерията
- Ръчен режим на работа
- Стартиране на устройството
- Спиране на устройството
- Промяна на ПИН кода
- Обратно към зарядната станция
- График
- Време на работа
- Различни часове за стартиране
- Нулиране на графика
- Вториична зона
- Сензор за дъжд
- Режим „Точ“
- Защита от таралеж
- Дневник на работата
- Дневник на грешките

Текст в приложението	Обяснение
Standby	Устройството е в режим на готовност. Няма съобщения за грешки.
Enter PIN	Подкана за въвеждане на ПИН код

Charging	Зареждане на устройството
Automatic mowing	Устройството коси автоматично
Mowing	Устройството коси
Spot mode	Устройството коси определена площ
Fixed point mowing finished	Косенето е завършено в „точков режим“
Return	Устройство на връщане към зарядната станция (19)
Paused	Устройството е в състояние на пауза, задействано от: Натискане на бутона STOP (7) Натискане на бутона „Пауза“ в приложението
Emergency stop	Бутонът STOP (7) е натиснат
Charge for operation	Зареждане на устройството
Update	Предстои/в процес е актуализация на софтуера
Currently raining, Return	Устройството е активирано
Charging for operation interrupted	Зареждането е прекъснато (напр. ръчно или поради прекъсване на захранването)
Work interrupted, please try again	Автоматичното косене беше прекъснато (бутонът STOP (7) беше натиснат)
Continue the work?	Натиснете бутона OK (6), за да продължите работата
Time incorrectly set	Правилни времена
Charging for operation interrupted	Зареждането е прекъснато, проверете причината на място
Current work has been stopped	Работният процес е прекъснат, проверете причината на място
Low battery voltage Low battery voltage, charge to start Low battery voltage, Return to charging station	Нивото на зареждане на батерията (33) не отговаря на минималните изисквания в началото на работа: 70% за автоматично косене 30% за косене с фиксирана точка (точков режим) Поставете устройството в зарядната станция (19) или изчакайте зареждането да завърши, или устройството автоматично ще се върне към зарядната станция (19)

Unexpected charging error	Проверете причината на място, ако е необходимо, проверете правилния контакт между устройството и зарядната станция (19). Рестартирайте процеса на зареждане, като рестартирате устройството и го поставите отново в зарядната станция (19). 
Charging current too low	Проверете захранването
No signal from boundary wire No signal, please set up the boundary wire first Loop signal lost	Проверете правилния монтаж на граничния кабел (8) и го коригирайте, ако е необходимо. Поставете устройството вътре в границата и го рестартирайте.
Mower locked! Waiting time...	Изчакайте, докато текущо изпълняваният процес приключи
Wrong PIN, please try again.	Въведете отново ПИН кода Съвет: Ако сте свързани с приложението, можете да видите своя ПИН код там.
Please place within the boundary and try again Mower outside	Поставете устройството в рамките на границата и го рестартирайте
Please reboot to start the firmware update Work interrupted, please try again	Рестартирайте устройството
Rain sensor activated	Сензорът за дъжд е активиран
Mower in the station	Устройство в зарядната станция (19)
Mower is not in the station	Устройството не е в зарядната станция (19), ако е необходимо, поставете устройството в зарядната станция (19)
Press the start button to start	Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (2)
Duration at least 30 minutes	Посочване на необходимото време
Search for loop signal..	Устройството търси своя сигнал
Copy file, please wait	Моля, изчакайте процеса на копиране
Please switch off	Изключване на устройството
Update failed	Ако е необходимо, извършете процедурата по актуализиране отново
Error	Вижте за грешки в приложението

Cutting motor blocked ,Left motor blockage	Свържете се с производителя
Please replace the battery Battery abnormal Battery damaged	Сменете батерията
Battery temperature abnormal	Батерията е извън нормалния температурен диапазон и зареждането е прекъснато. Когато батерията достигне нормален температурен диапазон, зареждането се възобновява както обикновено. Рестартирайте устройството, ако е необходимо.
Battery temperature too low (discharge)	Прекратяване на процеса на зареждане
Battery voltage too high	Напрежението на батерията е твърде високо
Battery High temperature	Батерията има висока температура
High charging current	Прекратете процеса на зареждане, проверете входния ток Проверете/сменете захранващия адаптер (12) и зарядното устройство (20)
High charge voltage	Прекратете процеса на зареждане, проверете входното напрежение Проверете/сменете захранващия адаптер (12) и зарядното устройство (20).
High temperature	Прекратяване на процеса на зареждане
Mower lifted	Устройството беше повдигнато
Mower upside down	Поставете устройството изправено и рестартирайте
Mower stuck	Изчистете устройството и рестартирайте
Mower tilted	Поставете устройството изправено и рестартирайте
Motor overtemperature	Изключете устройството и го оставете да се охлади
Hardware error (0-5)	1. Рестартирайте устройството 2. Ако съобщението все още не е отразено, свържете се с производителя

Changing the adapter (This applies to the charging contacts on the charging station and on the device)	1. Проверете контактите за зареждане на зарядната станция (19) и на устройството за замърсявания и ги почистете, ако е необходимо. 2. Проверете контактите за зареждане на зарядната станция (19) и на устройството за повреди (напр. огънати), които биха могли да попречат на контактите да осъществят пълен контакт. Поправете повредата или се свържете с производителя, за да получите резервни части. 3. Проверете дали зарядното устройство (20) е здраво закрепено и дали е право/под ъгъл от приблизително 90° спрямо зарядната станция (19). 4. Ако съобщението все още не се показва, свържете се с производителя.
Motor error EM sensor not connected Hall sensor failure Charge abnormal Discharge abnormal Battery discharge error Inertial measurement unit (IMU) error Motor error Motor switched off Motor Hall sensor error Motor overcurrent Motor blocked Motor standstill right Rain sensor failure Loop sensor failure	Свържете се с производителя

Задаване на начален час

Можете ръчно да зададете началния час за работното време. Устройството запазва текущото време за всяко работно време като начален час. Времето се презаписва автоматично в приложението. Устройството се стартира, когато натиснете бутона за график.

Процедура (фиг. А)

1. Вижте Стартиране на устройството с бутон за график.

Работа

Инструкции за работа

ВНИМАНИЕ! Опасност от късо съединение. Никога не работете с устройството по време на гръмотевични бури и не забравяйте да изключите зарядната станция от електрическата мрежа.

- Устройството може да се стартира с бутона „Старт“ или бутона „График“.
- Спазвайте правилата за защита от шум и други местни разпоредби.
- Препоръчваме да не работите с устройството в дъжд.
- Тревата не трябва да надвишава 40 мм височина. Ако тревата е по-висока, може да възникнат проблеми по време на работа.
- Косенето е неравномерно. Използвайте устройството редовно, за да постигнете равномерна морав.
- Преди всяка операция проверявайте дали има диви животни, камъни или други препятствия

върху тревата (работната зона) и ги отстранявайте незабавно.

- Работното време по подразбиране е 8 часа, освен ако не е зададено друго в приложението.
 - Устройството не е необходимо да се стартира ръчно, когато е в зарядната станция.
- Устройството стартира автоматично според графика.

Зарядната станция трябва да бъде свързана към електрическата мрежа, когато устройството работи. Ако това не е така, LED дисплеят за състояние ще покаже грешка.

Устройството автоматично преминава в режим на готовност, ако не се използва в продължение на 10 минути.

- Почиствайте устройството след всяка употреба.
- Ако устройството се стартира извън графика, то ще работи според посоченото работно време.

- Стартирането от зарядната станция изисква капацитет на батерията над 70%. В противен случай устройството автоматично превключва в режим на зареждане, докато капацитетът е над 90%, след което автоматично напуска станцията за зареждане.

- Стартирането извън станцията за зареждане и вътре в граничния кабел изисква ниво на заряд на батерията над 30%. Ако нивото на заряд на батерията е по-малко или равно на 30%, устройството автоматично се връща към станцията за зареждане.

Бележки за стартиране по график

- Стартирането от станцията за зареждане изисква ниво на заряд на батерията от 100%. В противен случай устройството превключва в режим на зареждане, докато нивото на заряд на батерията е 100%.

- Стартирането извън станцията за зареждане и вътре в граничния кабел изисква ниво на заряд на батерията над 30%. Ако нивото на заряд на батерията е по-малко или равно на 30%, устройството автоматично се връща към станцията за зареждане.

Ръчно прекъсване/стартиране на работния цикъл

Прекъсване на работата

(Фиг. А)

1. Натиснете бутона STOP (7), за да спрете устройството по време на работа. LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“.

2. Устройството е все още включено, но острието (18) е спряло. Изключете устройството (вижте Включване и изключване) или позволете на устройството да се превключи само в режим на готовност.

Стартирайте устройството с бутон за график

Текущото време се задава автоматично като ново начално време за всички работни времена
Процедура (Фиг. А)

1. Включете устройството.

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“ (вижте

2. Въведете вашия ПИН.

LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“

3. Натиснете бутона за график (3).

LED индикаторът за състояние се променя на „График активен“

Устройството стартира със закъснение. То работи по време на работното време и автоматично се връща към станцията за зареждане (19).

Стартирайте устройството с бутон за старт. Устройството се стартира извън графика.

Процедура (Фиг. А/Г)

1. Включете устройството

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН (LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“)
3. Натиснете бутона за старт (4). LED индикаторът за състояние се променя на „Потвърждаване на въвеждането“
4. Натиснете бутона ОК (6). LED индикаторът за състояние се променя на „Устройството стартира“.

- Батерията (33) е напълно заредена: Устройството започва да работи веднага.

То работи през работното време и автоматично се връща към зарядната станция (19).

- Батерията (33) е заредена само до 30% или по-малко: Батерията (33) първо се зарежда напълно, преди устройството да започне да работи. След това то работи през работното време и автоматично се връща към зарядната станция (19).

Обратно към зарядната станция

Устройството се връща към станцията, като се движи по часовниковата стрелка по граничния проводник.

Изисквания

Устройството се връща автоматично към зарядната станция, когато е изпълнено поне едно от следните условия:

- Нивото на зареждане е 30% или по-малко.
- Достигнато е зададеното време за работа на ден.
- Времето за работа надвишава полунощ (устройството спира да работи в полунощ).
- Започва да вали (грижа за тревата, контролирана от времето).

Можете също така да изпратите устройството към зарядната станция ръчно.

Процедура (Фиг. А)

1. Включете устройството. LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“. Или прекъснете работата, ако устройството е в експлоатация. Пропуснете стъпка 2.

2. Въведете вашия ПИН.

LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“.

3. Натиснете бутона на зарядната станция (5).

LED индикаторът за състояние се променя на „Потвърждаване на въвеждането“.

4. Натиснете бутона ОК (6).

LED индикаторът за състояние се променя на „Обратно към зарядната станция“.

След това устройството се връща в зарядната станция (19).

Транспортиране

Изключете устройството и извадете батерията. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно.

Процедура (Фиг. I)

1. Изключете устройството.

2. При транспортиране на устройството го дръжте за дръжката (36) с остриетата (18), насочени далеч от корпуса. Горната част на устройството е обвърната към корпуса.

Почистване, поддръжка и съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Защитете се, когато извършвате поддръжка или почистване.

Изключете устройството. Всякакви ремонтни и поддържащи работи, които не са описани в тези инструкции, трябва да се извършват от нашия сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

Носете предпазни ръкавици, когато боравите с острието.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте устройството с вода.

Забележка: Опасност от повреда. Химически вещества могат да атакуват пластмасовите части на машината. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистване след работа

- Не използвайте твърди или остри предмети за почистване. Това може да повреди машината.

- Почистете повърхността на уреда с мека четка или кърпа.

Почистване на зарядната станция

(Фиг. A/B/C/D)

1. Извадете устройството от зарядната станция (19).

2. Извадете захранващия адаптер (12) от електрическата мрежа.
3. Изключете щепсела за зареждане (24) от зарядното устройство (20).
4. Изключете лъскавия терминал (16) с граничния кабел (8) от зарядното устройство (20).
5. Изключете зарядното устройство (20).
6. Отстранете монтажните винтове (10). Използвайте приложения шестостенен ключ (11) за това.
7. Почистете внимателно зарядното устройство (20) с мека кърпа. За упорити замърсявания можете да използвате четка или леко влажна кърпа. Не включвайте връзките на зарядното устройство (20).
8. Почистете внимателно зарядната станция (19) с мека кърпа. За упорити замърсявания можете да използвате четка или леко влажна кърпа.
9. Оставете основната плоча (23) и зарядното устройство (20) да изсъхнат напълно преди употреба.
10. Монтирайте зарядното устройство (20) върху основната плоча (23).
11. Фиксирайте основната плоча (23).
Фиксиране на зарядната станция.
12. Свържете отново граничния кабел към зарядното устройство (20).
13. Свържете отново щепсела за зареждане (24) към зарядното устройство (20).
14. Свържете захранващия адаптер (12) към електрически контакт.
15. Почистете устройството.
16. Поставете/върнете устройството в зарядната станция (19).

Почистване на устройството

(Фиг. A/G)

1. Извадете устройството от зарядната станция (19).
2. Изключете устройството.
3. Извадете батерията (33) от устройството.
4. Почистете устройството внимателно с мека кърпа. За упорити замърсявания можете да използвате четка или леко влажна кърпа.
5. Оставете устройството да изсъхне напълно, преди да го използвате.
6. Поставете батерията (33) в устройството.
7. Поставете устройството в/върнете го на зарядната станция (19).

Поддръжка

Отстранете заключващото устройство преди работа по поддръжката. Използвайте предпазни ръкавици.

- Проверявайте устройството преди всяка употреба за видими дефекти, като например разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете кондензаторите и защитните устройства за повреди и правилно прилягане. Сменете ги, ако е необходимо. Ние не носим отговорност за щети, причинени от нашите устройства, ако те са причинени от неправилен ремонт, използване на неоригинални части или неправилна употреба.

Завъртане/смяна на острието.

Бележки

- Ако **острието** е затъпено, то може да бъде заточено от специализирана фирма.
- Ако **острието** е повредено или небалансирано, то трябва да бъде сменено.
- Устройството е оборудвано с обръщаеми остриета. Ако ножовете са затъпени от едната страна, те могат да се обърнат.
- Ако ножовете са повредени или показват признаци на дисбаланс, те трябва да се сменят.

Необходими инструменти

- Многофункционален инструмент (13) Завъртане на ножовете (фиг. H)
1. Обърнете устройството.
 2. Разхлабете болтовете на ножовете (17) от долната страна на устройството, като използвате многофункционалния инструмент (13).
 3. Обърнете ножовете (18).
 4. Поставете отново ножовете (18) с болтовете на ножовете (17) и многофункционалния

инструмент (13).

Смяна на ножовете (фиг. Н)

1. Обърнете устройството.
2. Разхлабете болтовете на ножовете (17) от долната страна на устройството, като използвате многофункционалния инструмент (13).
3. Отстранете старите ножове (18).
4. Поставете отново новите ножове (18) с болтовете на ножовете (17) и многофункционалния инструмент (13).

Отстраняване на запушвания (фиг. G)

1. Обърнете устройството.
2. Отворете отделението за батерията (32) и извадете батерията (33).
3. Отстранете запушването.
4. Поставете отново батерията (32) и затворете отделението за батерията (32).

Съхранение

Винаги съхранявайте устройството и аксесоарите:

- чисти
- сухи
- защитени от прах
- далеч от деца.

Бележки

- Не увивайте устройството в найлонови торбички, тъй като може да се образува влага и мухъл.
- Почистете устройството преди съхранение.

Зимна ваканция

- Съхранявайте батерията само в частично заредено състояние. Състоянието на зареждане трябва да е 40-60% при продължителен период на съхранение.
- Проверявайте състоянието на зареждане на батерията приблизително на всеки 3 месеца при продължителен период на съхранение и я презареждайте, ако е необходимо.
- Температурата на съхранение на батерията е между 0°C и 45°C. Избягвайте екстремни температури (студ или топлина) по време на съхранение. Това би повлияло неблагоприятно на производителността на батерията.

Извадете батерията, преди да съхранявате устройството за продължителен период от време (напр. зимно съхранение).

- Изключете зарядната станция от граничния проводник.
- Изолирайте контактите на граничния проводник с лепяща лента.
- Ако стартирате устройството след продължителен период на съхранение, почистете контактите на батерията на устройството и зарядните клеми на зарядната станция с месингова четка, за да предотвратите проблеми със зареждането.



Отстраняване на неизправности

Следващата таблица ще ви помогне при отстраняването на неизправности:

Проблем	Възможна причина	Корекция
Машината не стартира	Акумулаторната батерия (33) не е поставена Акумулаторната батерия (33) е разредена Дефектен мотор Ограничителният кабел (8) не е свързан правилно или е дефектен Не позиционирайте устройството в зарядната станция (19) или в граничния кабел (8) Тревата е твърде дълга	Акумулаторна батерия (33) не е поставена Заредете батерията Свържете се със сервизния център. Проверете LED дисплея (29) на зарядната станция (19) 1. LED (29) мига зелено: Ограничителен проводник (8) е повреден или неправилно свързан 2. LED (29) свети постоянно зелено: Ограничителен проводник (8) е свързан правилно Проверете дали +/- кабелът е правилно свързан към зарядната станция (19) Позиционирайте устройството в зарядната станция (19) или граничния проводник (8) 1. Тревата трябва да бъде окосена на 40 мм преди първата употреба. 2. Задайте по-висока височина на косене
Моторът се изключва.	Запушване от чуждо тяло.	Отстранете чуждото тяло.
Изходът е незадоволителен или двигателят е труден за работа	Височината на косене е твърде ниска Нож (18) е затъпен Зоната на ножа е блокирана Нож (18) е неправилно монтиран	Задайте по-висока височина на рязане Заточете или сменете острието (18) Почистете машината Поставете острието (18) правилно

Острието (18) не се върти	Острието (18) е блокирано от трева Болът на острието (17) е разхлабен	Отстранете тревата Затегнете болта на ножа (17)
Необичайни звуци, тракане или вибрации	Болът на острието (17) е разхлабен Острието (18) е повредено	Затегнете болта на острието (17) Сменете острието (18)
Устройството се измества извън границата	Грешка при маршрутизиране: ъгли от 90° може да доведе до загуба на сигнал Граничният проводник (8) не е свързан правилно или дефектен Наклонът/склонът в граничния проводник (8) е твърде стръм. Зарядната станция (19) не е инсталирана съгласно инструкциите; това може да причини смущения в сигнала.	Завивайте широко или под ъгъл от 45° Проверете LED дисплея (29) на зарядната станция (19) 1. LED (29) мига зелено: Граничният проводник (8) е повреден или неправилно свързан 2. LED (29) свети постоянно зелено: Граничният проводник (8) е свързан правилно Проверете дали кабелът +/- е правилно свързан към зарядната станция (19) Устройството е способно да изкачва наклони до 15° (27 %). На разстояние 30 см от граничния проводник (8), наклонът не трябва да надвишава 27%. На разстояние 40 см от граничния проводник (8), наклонът не трябва да надвишава 17%. Граничният проводник (19) трябва да бъде положен право на разстояние поне 200 см в зоната на входа на зарядната станция (8) и на разстояние поне 100 см зад зарядната станция (19). Захранващият адаптер (12) и граничният проводник (8) по принцип не трябва да се полагат на примки и не трябва да се съхраняват близо до зарядната станция (19).

Опазване на околната среда

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.



Акумулаторна батерия.

Литиево-йонна батерия (Li-ion).

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища! Не ги изгаряйте!

Акумулаторните батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин. Съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2023 година за батериите и негодните за употреба батерии, дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.

